



B2.38 Au club de surf

- ☐ Décrivez les activités et le matériel de plage et de sports nautiques
- ☐ Comprenez et respectez les règles et consignes de sécurité

La combinaison	<i>(O fato de neoprene)</i>	Le sauvetage	<i>(O salvamento)</i>
Le gilet de sauvetage	<i>(O colete salva-vidas)</i>	Ramer	<i>(Remar)</i>
La trousse de premiers secours	<i>(O kit de primeiros socorros)</i>	Embarquer	<i>(Embarcar)</i>
Le drapeau	<i>(A bandeira)</i>	Se réchauffer	<i>(Aquecer-se)</i>
La zone de baignade	<i>(A área de banho)</i>	Surfer	<i>(Surfar)</i>
La houle	<i>(A ondulação)</i>	Alerter	<i>(Alertar)</i>
La dérive	<i>(A deriva)</i>	Anticiper	<i>(Antecipar)</i>
La planche	<i>(A prancha)</i>	Se tenir à l'écart	<i>(Manter-se afastado)</i>
La mise à l'eau	<i>(A colocação na água)</i>	Se mettre en position	<i>(Colocar-se na posição)</i>
La vague	<i>(A onda)</i>	Avoir le mal de mer	<i>(Ficar enjoado (cinetose))</i>

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Depuis la fin des années **1990**, le **surf** s'est fortement démocratisé à Biarritz, au point que certains **spots** deviennent saturés lorsque les **vagues** sont rares. Beaucoup de visiteurs suivent un cours puis repartent sans toujours connaître la culture locale. Les écoles insistent sur la **sécurité** et coopèrent pour limiter les incidents, qui restent peu nombreux. Un moniteur dit *voir* parfois des personnes surfer seules près des rochers et préfère *emmener* ses élèves loin des surfeurs confirmés.

*Desde o fim dos anos **1990**, o **surfe** se democratizou fortemente em Biarritz, a ponto de alguns **picos** ficarem saturados quando as **ondas** são raras. Muitos visitantes fazem uma aula e depois vão embora sem, nem sempre, conhecer a cultura local. As escolas insistem na **segurança** e cooperam para limitar os incidentes, que continuam sendo poucos. Um instrutor diz ver às vezes pessoas surfando sozinhas perto das rochas e prefere levar seus alunos para longe dos surfistas experientes.*

1. Pourquoi certains spots deviennent-ils rapidement surchargés ?
 - a. Parce que le nombre de vagues disponibles y est limité
 - b. Parce que la météo y est toujours dangereuse
 - c. Parce que les écoles interdisent l'entrée aux touristes
 - d. Parce que l'accès à la plage est payant
2. Quelle pratique est présentée comme la plus risquée ?
 - a. Apprendre les règles de sécurité avant d'entrer dans l'eau
 - b. Choisir un spot réservé aux surfeurs confirmés
 - c. Surfer seul dans des conditions dangereuses, près des rochers
 - d. Surfer en groupe avec un moniteur

1-a 2-c



2. Gramática: Voir, entendre, faire, laisser + infinitif

A oração infinitiva permite exprimir uma ação que se observa ou que se provoca com voir, entendre, laisser, faire + nome + infinitivo.

1. Usa-se a oração infinitiva depois dos verbos de percepção e dos verbos laisser, faire, envoyer et emmener.

Verbe (Verbo) Exemple (Exemplo)

Voir	Nous voyons la houle monter . (Nós vemos a ondulação subir.)
Entendre	J' entends les vagues s'écraser . (Eu ouço as ondas rebentarem.)
Regarder	Ils regardent le courant emporter la planche. (Eles observam a corrente levar a prancha.)
Faire	Le moniteur fait ramer les élèves. (O instrutor faz os alunos remarem.)
Laisser	Il laisse les débutants surfer . (Ele deixa os iniciantes surfarem.)
Envoyer	Elle envoie les sauveteurs vérifier la zone. (Ela envia os nadadores-salvadores verificar a zona.)
Emmener	Le guide emmène les élèves observer les vagues. (O guia leva os alunos a observar as ondas.)

Quando o verbo principal e o infinitivo têm o mesmo sujeito, não se trata de uma oração infinitiva, mas de um infinitivo complemento: Tu aimerais aller au Brésil cet été. Aqui, tu é o sujeito de aimerais e de aller.

- Pendant le briefing, j'ai vu un débutant _____ son gilet de sauvetage juste avant la mise à l'eau. (Durante o briefing, vi um iniciante tirar o colete salva-vidas pouco antes de entrar na água.)
a. retiré b. retirer c. retirait d. à retirer
- Depuis la zone de baignade, nous avons entendu quelqu'un _____ et demander de l'aide près du drapeau. (Da zona de banho, ouvimos alguém gritar e pedir ajuda perto da bandeira.)
a. à crier b. crier c. criait d. crié

1. retirer 2. crier

Rewrite the phrases (QR: IA+)



- Nous avons vu la houle. Elle montait très vite près des rochers.

(Nós vimos a ondulação subir muito rápido perto das rochas.)

- J'ai entendu les vagues. Elles s'écrasaient contre la digue pendant le briefing.

(Eu ouvi as ondas se quebrar contra o quebra-mar durante o briefing.)

- Les élèves ont regardé le courant. Il emportait une planche qui n'était pas attachée.

(Os alunos observaram a correnteza levar uma prancha que não estava presa.)

1. Nous avons vu la houle monter très vite près des rochers. 2. J'ai entendu les vagues s'écraser contre la digue pendant le briefing. 3. Les élèves ont regardé le courant emporter une planche qui n'était pas attachée.

Corrija o erro

1. Le moniteur fait ramer les élèves vers la zone sûre.

O instrutor faz os alunos remar em direção à zona segura.

2. J'entends les débutants à respecter les consignes.

Eu ouço os iniciantes respeitar as instruções.

1. Le moniteur fait les élèves ramer vers la zone sûre. 2. J'entends les débutants respecter les consignes.

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. la zone de baignade | 1. Mouvement régulier de la mer que l'on voit monter avant la formation des vagues. |
| b. le gilet de sauvetage | 2. Espace délimité où l'on laisse les nageurs se baigner en sécurité. |
| c. la houle | 3. Équipement qui permet de flotter si quelqu'un tombe à l'eau. |

a-2 b-3 c-1



2. Memorando interno - Instruções de segurança (clube de surfe) (QR:

Áudio)



Preencha as lacunas: planche, trousse de premiers secours, gilet de sauvetage, drapeau, mise à l'eau, surfer, réchauffez-vous, anticiper, combinaison

À partir de ce week-end, le club rappelle ses consignes avant toute (1) _____. Les élèves doivent porter une (2) _____ adaptée et un (3) _____ pour les cours en mer formée. Le moniteur fait ramer les groupes au large seulement après avoir vérifié le (4) _____ et la zone de baignade. En cas de houle ou de dérive marquée, il peut laisser les débutants (5) _____ près du bord afin d'éviter les collisions.

Si vous voyez quelqu'un perdre sa (6) _____ ou entendre un appel, alertez immédiatement l'accueil. Une (7) _____ est disponible au poste, mais le sauvetage reste assuré par les sauveteurs municipaux. Après la session, (8) _____ rapidement et signalez tout malaise ou (9) _____ permet d'adapter le matériel et d'organiser un retour à terre en sécurité.

A partir deste fim de semana, o clube relembra suas instruções antes de qualquer entrada na água. Os alunos devem usar uma roupa de neoprene adequada e um colete salva-vidas para as aulas com mar agitado. O instrutor só faz os grupos remarem para o largo depois de verificar a bandeira e a zona de banho. Em caso de ondulação ou deriva acentuada, ele pode deixar os iniciantes surfar perto da beira para evitar colisões.

Se você vir alguém perder a prancha ou ouvir um pedido de ajuda, avise imediatamente a recepção. Um kit de primeiros socorros está disponível no posto, mas o resgate continua sendo assegurado pelos salva-vidas municipais. Após a sessão, aqueça-se rapidamente e informe qualquer mal-estar ou enjoo do mar: antecipar permite adaptar o material e organizar um retorno à terra em segurança.

(1) mise à l'eau, (2) combinaison, (3) gilet de sauvetage, (4) drapeau, (5) surfer, (6) planche, (7) trousse de premiers secours, (8) réchauffez-vous, (9) anticiper

1. Quelles situations obligent le moniteur à modifier l'organisation du cours et quelles actions précises sont demandées aux élèves dans ces cas ?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. Les conditions obligent les surfeurs à rester dans une zone délimitée par des drapeaux.
2. Le gilet de sauvetage est conseillé aux débutants, pas aux surfeurs confirmés.
3. La trousse de premiers secours se trouve au bureau du club, loin du poste de sauvetage.

Verdadeiro Falso

☐	☐
☐	☐
☐	☐



1-V 2-V 3-X

4. Escolha a solução correta

1. Avant la mise à l'eau, le moniteur fait _____ la dérive aux débutants pour qu'ils restent dans la zone de baignade.
(Antes da entrada na água, o instrutor faz os iniciantes anteciparem a deriva para que permaneçam na zona de banho.)
 a. anticipait b. anticiper c. antcipe d. anticipent
2. Depuis la plage, je vois les élèves _____ près du drapeau vert, mais je leur rappelle de se tenir à l'écart de la houle.
(Da praia, vejo os alunos surfar perto da bandeira verde, mas eu os lembro de se manterem afastados da ondulação.)
 a. ont surfé b. surfe c. surfer d. surfant
3. Dans le briefing de sécurité, on laisse chacun _____ seulement après avoir vérifié la combinaison et le gilet de sauvetage.
(No briefing de segurança, deixa-se cada um surfar somente depois de ter verificado a roupa de neoprene e o colete salva-vidas.)
 a. surfent b. surfer c. surré d. surfera

1. anticiper 2. surfer 3. surfer

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Briefing sécurité avant mise à l'eau

Moniteur *Avant la mise à l'eau, je vérifie rapidement : combinaison bien ajustée, gilet de sauvetage si vous sortez de la zone de baignade, et la trousse de premiers secours reste au poste, d'accord ?*
(Yann): *(Antes de entrar na água, eu verifico rapidamente: roupa de neoprene bem ajustada, colete salva-vidas se você sair da área de banho, e o kit de primeiros socorros fica no posto, certo?)*

Client (Claire): *Oui, mais je vois de la houle et des vagues assez creuses, ça m'angoisse un peu... et j'ai tendance à dériver dès que je rame.*
(Sim, mas eu vejo ondulação e ondas bem cavadas, isso me dá um pouco de medo... e eu tenho tendência a derivar assim que começo a remar.)



Moniteur (Yann): *Justement, il faut anticiper : embarquez en regardant le drapeau, tenez-vous à l'écart des baigneurs, et si vous sentez la dérive, ramez en diagonale vers le repère au lieu d'aller tout droit contre la vague.*

(Justamente, é preciso antecipar: entre na água olhando a bandeira, fique afastada dos banhistas, e se você sentir a deriva, reme em diagonal em direção ao ponto de referência em vez de ir em linha reta contra a onda.)

Client (Claire): *OK. Et si je tombe, comment dois-je me remettre sur la planche ?*
(Ok. E se eu cair, como devo voltar para a prancha?)

Moniteur (Yann): *Vous vous mettez à plat ventre pour rejoindre la planche, recentrez-vous, puis réchauffez-vous quelques minutes si vous tremblez ; et au moindre souci, alertez en levant le bras et revenez vers la zone surveillée.*

(Você fica de barriga para baixo para alcançar a prancha, se centraliza, depois se aquece por alguns minutos se estiver tremendo; e ao menor problema, alerta levantando o braço e volta para a área supervisionada.)

1. Pourquoi Yann insiste-t-il sur la zone de baignade et le drapeau ?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

On m'a demandé de + infinitif... / J'ai vu/entendu quelqu'un + infinitif... / Il faut se tenir à l'écart de... et anticiper...



1. Vous arrivez dans un surf club à Biarritz pour louer une planche - quelles consignes de sécurité attendez-vous et comment les suivez-vous avant la mise à l'eau ?

2. Racontez une situation où la houle ou la dérive vous a surpris(e) en mer - que faites-vous pour rester en sécurité et comment alertez-vous les secours si nécessaire ?

7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Salut Camille,

Ici Thomas du Surf Club Côte Basque. Pour demain à 8h30, la séance est maintenue, mais il y aura de la **houle** et un peu de **dérive**. On reste dans la **zone de baignade** (drapeaux) et on se tient à l'écart des rochers.

Merci d'arriver 15 min en avance : on vérifie la **combinaison** et le **gilet de sauvetage**, puis briefing. Si quelqu'un a le **mal de mer** ou ne se sent pas à l'aise, dites-le avant la **mise à l'eau**.

À demain !



Escreva uma resposta apropriada: *Je confirme ma présence demain à... et j'aimerais savoir si... / J'ai bien noté qu'il faut... avant la mise à l'eau. / Pouvez-vous me laisser... / Pouvez-vous faire... (par ex. : me laisser une planche plus stable) ?*

Verbos importantes	Anticiper (<i>antecipar</i>)	Surfer (<i>surfar</i>)
	Present	Present
je/j'	anticipe	surfe
tu	anticipes	surfes
il/elle/on	anticipe	surfe
nous	anticipons	surfons
vous	anticipez	surfez
ils/elles	anticipent	surfent